

**Zeitschrift:** Revue de linguistique romane  
**Herausgeber:** Société de Linguistique Romane  
**Band:** 24 (1960)  
**Heft:** 95-96  
  
**Register:** Index des mots

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INDEX DES MOTS <sup>1</sup>

### PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

#### Espagnol :

|       |   |            |
|-------|---|------------|
| arag. | = | aragonais. |
| cast. | = | castillan. |
| léon. | = | léonais.   |

#### Italien :

|       |   |             |
|-------|---|-------------|
| arét. | = | arétin.     |
| gén.  | = | génois.     |
| piém. | = | piémontais. |

#### Portugais :

|      |   |           |
|------|---|-----------|
| gal. | = | galicien. |
|------|---|-----------|

#### Basque.

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| <i>harra</i> .....    | 317 |
| <i>lèisòrra</i> ..... | 327 |
| <i>lurpekua</i> ..... | 322 |
| <i>sugitsua</i> ..... | 332 |

#### Catalan.

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| <i>reec a. cat.</i> ..... | 289 |
| <i>rat-buf</i> .....      | 329 |
| <i>tacany</i> .....       | 291 |

#### Espagnol.

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| <i>abrigo</i> .....      | 220           |
| <i>activo</i> .....      | 27, N 2       |
| <i>acuerdo</i> .....     | 221           |
| <i>adelante</i> .....    | 113           |
| <i>abitado</i> .....     | 204           |
| <i>ahito</i> .....       | 204           |
| <i>alegre</i> .....      | 234           |
| <i>alonso léon</i> ..... | 230           |
| <i>alterativo</i> .....  | 27            |
| <i>amargo</i> ... ..     | 206, 209, N 3 |
| <i>apretar</i> .....     | 214           |
| <i>aprieto</i> .....     | 221           |
| <i>asimilativo</i> ..... | 27, N 2       |

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| <i>bendecido</i> .....               | 204                |
| <i>bendito</i> .....                 | 204                |
| <i>bobo</i> .....                    | 224, 232           |
| <i>boto</i> .....                    | 226                |
| <i>bronco</i> .....                  | 230                |
| <i>brujas</i> .....                  | 2                  |
| <i>canso</i> .....                   | 210                |
| <i>cojo</i> .....                    | 226, 231           |
| <i>colme esp. dial.</i> .....        | 234                |
| <i>colmo cast.</i> .....             | 213, 220           |
| <i>comadreja</i> .....               | 314                |
| <i>corto</i> .. ..                   | 209, 220, 228, 231 |
| <i>cuerto</i> .....                  | 220                |
| <i>culminativo</i> .....             | 27, N 2            |
| <i>de(s)leznar</i> .....             | 248 ss             |
| <i>delibre a. esp.</i> 216, 234, 243 |                    |
| <i>delimitativo</i> .....            | 27, N 2            |
| <i>demarcativo</i> .....             | 27, N 2            |
| <i>descalzo</i> .....                | 211                |
| <i>desertado</i> .....               | 204                |
| <i>desierto</i> ... ..               | 204, 212, N 1      |
| <i>desnudo</i> .....                 | 210, 220           |
| <i>deslizar</i> .....                | 248                |
| <i>despertado</i> .....              | 204                |
| <i>despierto</i> ... ..              | 204, 212, N 1      |
| <i>disimilativo</i> .....            | 27, N 2            |
| <i>doble</i> .....                   | 216, 234           |
| <i>dondio léon</i> .....             | 229                |

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| <i>endoble</i> .....        | 220, N 1 |
| <i>enxugado</i> .....       | 204      |
| <i>enxuto</i> .....         | 204      |
| <i>escuso a. esp.</i> ..... | 212      |
| <i>especificativo</i> ..... | 27, N 2  |
| <i>expresado</i> .....      | 204      |
| <i>expreso</i> .....        | 204      |
| <i>fallo cast.</i> .....    | 213      |
| <i>fijado</i> .....         | 204      |
| <i>fijo</i> .....           | 204      |
| <i>fin a. léon</i> .....    | 244      |
| <i>flojo</i> .....          | 229      |
| <i>fofo</i> .....           | 224      |
| <i>gante</i> .....          | 2        |
| <i>gordo</i> .....          | 228, 231 |
| <i>hartado</i> .....        | 204      |
| <i>harto</i> .....          | 204      |
| <i>hediondo</i> .....       | 337      |
| <i>hondo</i> .....          | 212, N 1 |
| <i>hueco</i> .....          | 220      |
| <i>huero</i> .....          | 213      |
| <i>inverso</i> .....        | 204      |
| <i>invertido</i> .....      | 204      |
| <i>juntado</i> .....        | 204      |
| <i>junto</i> .....          | 204      |
| <i>lelo</i> .....           | 224      |
| <i>lelo</i> .....           | 232      |
| <i>lerdo</i> .....          | 228      |

1. Ne figurent pas dans cet index :

- 1) Le glossaire de la langue forézienne qui a été donné par M. Gonon, p. 57-68.
- 2) L'Index des travaux d'A. Duraffour, publié par G. Tuillon, p. 130-170.

*lezne* a. esp. 216, 234, 248  
*libre*..... 234  
*limpio*..... 220  
*liso*..... 248  
*lóbrego*..... 206  
*loco*..... 226  
*luciérnaga*..... 349  
*manifestado*..... 204  
*manifestativo*..... 27, N 2  
*manifiesto*..... 204  
*memo*..... 224  
*mochó*..... 226  
*necio*..... 229, 231  
*nomparilla*..... 3  
*nublo* a. arag. .... 209, 210  
*nublo*..... 220  
*nutritivo*..... 27  
*ñoño*..... 224  
*orinque*..... 3  
*pago* cast. .... 213, 220  
*paliativo*..... 27  
*partitivo*..... 27  
*porro*..... 226  
*preñe*..... 234  
*prieto*..... 211, 214, 220  
*raro*..... 224  
*riesgo*..... 289  
*romo*..... 226  
*rompido*..... 204  
*ronco*..... 228  
*roto*..... 204  
*ruin*..... 251  
*sage*..... 216, N 2  
*salobre*..... 247  
*saltapraos* ast. .... 347  
*siento* léon. .... 209, 220  
*sordo*..... 228  
*soso*..... 221, 224, 231  
*tacaño*..... 291  
*terco*..... 221, 245  
*terriu* léon. .... 229  
*tonto*..... 232  
*tonxiu* léon. .... 229  
*tordo*..... 228, 231  
*tosco*..... 229, 231  
*tuexio* léon. .... 229  
*yengo* a. esp. .... 228  
*yermo*..... 214  
*yerto*..... 228  
*ypres*..... 2

*zompo*..... 228  
*zonzo*..... 245  
*zurdo*..... 228

#### On trouvera :

*une liste alphabétique d'ad-*  
*jectifs en -o*..... 238  
*une liste alphabétique d'ad-*  
*jectifs verbaux en -e*.. 238

#### Français.

*abreuver*..... 112, N 1  
*aise*..... 207, N 1  
*aller*..... 112, 114, 390  
*aman*..... 4  
*anquil*..... 4  
*aovrer* a. fr. .... 112, N 1  
*appel*..... 202, N 4  
*astic*..... 284  
*astiquer*..... 284  
*avouter* a. fr. .... 112, N 1  
*bancasse*..... 6  
*blèche*..... 207, N 1  
*blème*..... 207, N 1  
*bond* fr. dial. .... 207, N 1  
*bragot*..... 4  
*branler*..... 112, N 2  
*bruine*..... 285  
*cache* fr. dial. .... 202  
*change*..... 202, N 4  
*chat pitois, ... pitouei* fr.  
   dial. .... 337  
*chat punais* fr. dial. .... 337  
*chat putois* fr. dial. .... 337  
*chauffe*..... 202, N 4  
*ch(i)cusme* m. fr. .... 6  
*chope*..... 285  
*chopine*..... 286  
*comble*..... 204, 207, N 1  
*déchaux*..... 207, N 1  
*délivre*..... 207, N 1  
*délivrer*..... 112, N 1  
*désert*..... 207, N 1  
*désirer*..... 112, N 1  
*dompte* fr. dial. 202, 207,  
   N 1  
*dormant* fr. dial. 328, N 1  
*dormiton* fr. dial. 328, N 1  
*effondrer*..... 112, N 1

*enclin*..... 207, N 1  
*enpecer* afr. .... 16  
*entrape* fr. dial. 207, N 1  
*épingle*..... 112, N 2  
*espercine*..... 4  
*estach* a. fr. .... 291  
*estache* a. fr. .... 291  
*estachier*..... 291  
*estaque* a. norm. .... 291  
*étale*..... 204  
*étanche*..... 202, 207, N 1  
*ferme*..... 207, N 1  
*fin*..... 207, N 1  
*floche*..... 207, N 1  
*gale* a. fr. .... 288  
*gal(l)everne* m. fr. .... 6  
*gâte* fr. dial. 202, 207, N 2  
*gâté*..... 207, N 2  
*gauche* 207, N 1, 210, N 3  
*geline* a. fr. .... 354  
*gendrer* a. fr. .... 112, N 1  
*gondre*..... 4  
*gonfle* fr. dial. .... 202  
*grec*..... 10, 12, 13  
*lâche* 204, 207, N 1, 210,  
   N 3  
*lague* 204, N 1, 207, N 1  
*loir dormant* fr. dial. 328,  
   N 1  
*mairier* a. fr. .... 112, N 1  
*malaise* fr. dial. .... 202  
*mouille, mouillé*.. 207, N 2  
*mucre* fr. dial. ... 207, N 1  
*nolesement*..... 5  
*nombrer*..... 112, N 1  
*nonpareille*..... 3  
*ormeger* afr. .... 17  
*passerose*..... 286  
*polle* a. fr. .... 354  
*popeline*..... 2  
*poudrer*..... 112, N 1  
*preinz* a. fr. .... 215  
*primerose*..... 286  
*puirier* a. fr. .... 112, N 1  
*quite*..... 207, N 1  
*race*..... 286  
*ras*..... 287  
*rat dormeur* fr. dial. 328,  
   N 1  
*rat-dort* fr. dial. 328, N 1

*rat-gord* fr. dial. 328, N 1  
*rat gordeau* fr. dial. 328, N 1  
*recouvrer* ..... 112, N 1  
*reinette* ..... 288  
*reme* a. fr. .... 16  
*riauder* ..... 288  
*riauner* ..... 288  
*riocher* ..... 288  
*rigoler* ..... 288  
*riole* a. fr. .... 288  
*rioter* ..... 288  
*risque* ..... 288  
*ritonner* ..... 288  
*roignon* a. fr. .... 287  
*rondache* ..... 289  
*sargasse* ..... 289  
*serin* ..... 290  
*sevrer* ..... 112, N 1  
*siloc* ..... 10, 13  
*soivre* ..... 207, N 1  
*soubresaut* ..... 290  
*taquehein* a. fr. .... 292  
*taquet* ..... 290  
*taquin* ..... 291  
*tarsenal* a. fr. .... 16, 17  
*tiqueté* ..... 293  
*tire, tîret* a. fr. .... 107  
*tirer* ..... 106, 109  
*tiretaine* ..... 106 ss  
*tiretier* a. fr. .... 108, 111  
*tramontane* ..... 10 ss  
*trempe, trempé* ... 207, N 2  
*tremper* ..... 112, N 1  
*trouble* ..... 204, 210, N 3  
*use* fr. dial. 202, 207, N 1  
*usure* ..... 294  
*zigzag* ..... 295

### Franco-Provençal.

*deazi, ãeazi* ..... 121  
*asazo* ..... 121  
*atsardzo* ..... 120  
*atsazo* ..... 120  
*ba<sub>o</sub>tsé* ..... 365, N 2  
*bevoge* ..... 369  
*bætsô* ..... 365, N 2  
*bo* ..... 362, 365 ss  
*bô<sub>o</sub>ty* ..... 369

*bœutsêta* ..... 365, N 2  
*bôrly* ..... 333  
*bôtsè* ..... 365, N 2  
*buge* ..... 362, 369  
*buydon* a. lyon. .... 363  
*bwa* ..... 367 ss  
*bwadô, bwidô* ..... 363 ss  
*bwaidé* ..... 365, N 1  
*bwat* ..... 367 ss  
*bwata* ..... 368 ss  
*bwatè* ..... 369  
*bwatô* ..... 362, 369  
*bwé, bwa<sub>i</sub>* ..... 366  
*bwéda* ..... 365  
*bwi, bwit* ..... 366  
*bwî* ..... 366  
*etier* a. lyon. .... 119  
*ēeasi* ..... 121  
*jalina* a. frpr. .... 354 ss  
*jikle* ..... 318  
*kabwêta* ..... 369  
*mastra* a. for. .... 116 ss  
*matru<sub>li</sub>* ..... 117, 118  
*mètre, mitre* ..... 116  
*ni<sub>la</sub>* ..... 360, 361  
*ni<sub>li</sub>* ..... 360  
*ni<sub>lô</sub>* ..... 360  
*nô* ..... 360, 561  
*petwé* ..... 337  
*poula* ..... 357  
*poulaille* ..... 354 ss

### Gascon.

*abelhard* ..... 305  
*abüglé* ..... 326  
*abüglü* ..... 326  
*agraulon* ..... 323, 325  
*airecan* ..... 334  
*aluca-cramba* ..... 350  
*amassa-peu* ..... 317  
*anadolh* ..... 336, N 1  
*anivelh* ..... 299, 336  
*anolh* ..... 335  
*arbacan* ..... 303, 309, 318  
*arbolan* ..... 334  
*arêsa* ..... 319  
*arpînsa* ..... 334  
*arran* ..... 303, 339

*arranha* ..... 341  
*arrapa-dit* ..... 317  
*arrata-boha* ..... 303  
*arrat d'aiga* ..... 330  
*arrat de terra* ..... 330  
*arrata-grisa* ..... 327, 330  
*arrat karnasyè* ..... 329  
*arrat-sautaire* ..... 330  
*arrat-taupa* ..... 329  
*arratina* ..... 330  
*ase* ..... 299, 336  
*ase vielh* ..... 336  
*askrabîba* ..... 322  
*bajo* ..... 317  
*bara* ..... 319  
*barbacan* ..... 334  
*barbacuja* ..... 321  
*barbôt* ..... 305  
*barbôt lusent* ..... 306, 349  
*barra* ..... 322  
*barbôta milhadêra* 306, 321  
*béglü, bëklü* ..... 326  
*belela* ..... 313  
*bergau* ..... 304  
*bernat* ..... 305  
*bernat lusent* ..... 306, 349  
*bernat pescaire* ... 305, N 2  
*bernat pudent* ... 305, N 2  
*bernat-putôï* ..... 306, 337  
*berolina* ..... 314  
*beroteta* ..... 314  
*blanda* ..... 304, 336  
*bofon* ..... 329  
*boha* ..... 329  
*boha laia* ..... 329  
*boheta* ..... 329  
*bohon* ..... 303, 328, 329  
*bordon* ..... 304  
*borrom* ..... 326  
*borromba* ..... 326  
*borrombar* ..... 326  
*bossalon* ..... 304  
*b(r)ossalon* ..... 323, 325  
*b(a)raulon* ..... 325  
*bren, brenada* ..... 317  
*broca-dit* ..... 317  
*bronir* ..... 325  
*brutša* ..... 317  
*canilha* ..... 310, 315

- cap blanca*..... 318  
*carabèda*..... 308, 317  
*caraviça(s) de terra*.... 322  
*carcanet*..... 341  
*carrac*..... 341  
*carrèc*..... 341, 345  
*carrequeta*..... 341  
*casalèra*..... 321  
*causeta*..... 315  
*chaca-dit*..... 317  
*chòt*..... 344  
*cigala*..... 347  
*cigau*..... 347  
*cluca*..... 342  
*clucs*..... 342  
*clup*..... 342  
*cluquets*..... 342  
*coc*..... 342  
*cocut*..... 342  
*cogèra*..... 321  
*colaura*.... 303, 318, 336  
*colauron*..... 303, 336  
*colobra*..... 318  
*copa-cojas*..... 321  
*copa-dits, copu-dit*. 308, 317  
*copa-pès*..... 308  
*cops*..... 342  
*crapaudina*..... 344  
*cuca*... 305, 310, 342, 351  
*cuca de les cols*. 306, N 1, 2  
*cuca lusenta*..... 306, 335  
*cucs*..... 342  
*cujarassa*..... 321  
*dauna bèra*..... 314  
*divendres*..... 335  
*èirükol*..... 315  
*eishara*..... 319  
*erbacan*..... 333, 336  
*erba-canhot*..... 333  
*escaraviça*..... 322  
*esgraupion*..... 309  
*èsk(a)rabışo*..... 322  
*èsk(a)rawido*..... 322  
*fisély*..... 326  
*fissèu*..... 304  
*foina*..... 338  
*fursadı*..... 326  
*gainuda*..... 349  
*garrabaşo*..... 323  
*gatamina*..... 310, 315  
*gat barrèr*..... 338  
*gat-esquiròn*..... 306, N 3  
*gat-foin*..... 304, 338  
*gat pelaish*..... 337  
*gat petós*..... 337  
*gat pitoish*..... 337  
*gat-pudent*..... 337  
*gat-pudi*..... 337  
*gat-pudre*..... 337  
*gat-pugre*..... 337  
*gat-put*..... 337  
*gat-putaish*..... 337  
*gat-putòi*..... 337  
*gat sauvatge*..... 338  
*gèsit(ain)*..... 90 ss  
*glanda*..... 304  
*gragolha*... 304, 309, 322  
*granhota*..... 303  
*graulha*.... 303, 304, 339  
*grapaudèira*..... 318  
*griaulha*..... 304, 309  
*grifo*..... 304  
*grilha*..... 348  
*grilhon*..... 348  
*grip*..... 303, 304  
*grilh*..... 304, 348  
*grithòla*..... 348  
*guirau*..... 305, N 2  
*hada*..... 335  
*hanolh*..... 335  
*harri*..... 303, 344  
*hissacan*..... 334  
*hissalhon*..... 326, 334  
*hissangla*..... 334  
*hissar*..... 326  
*horaganha*..... 330  
*hossat*..... 323  
*hosseron*..... 323  
*huraganha*..... 303  
*huramba*... 303, 330, 331  
*hureta*..... 331  
*huron*..... 304, 338  
*lagosta*..... 345  
*landa*..... 304  
*landra*..... 304  
*laura*..... 321  
*liron*..... 318  
*lissaron*..... 326  
*lop deras moscas*..... 326  
*lùdèr*..... 304  
*lugran*..... 351  
*luseta*..... 335  
*lutz de boèr*..... 351  
*lutz de terra*..... 351  
*lutz-en-cramba*..... 349  
*kōñkqino(s)*..... 344  
*kwarro*..... 344  
*mandra*..... 304, 336  
*manja-coja(s)*..... 321  
*milhèra*..... 347  
*mirga*..... 330  
*momaç*..... 326  
*momon*..... 326  
*mostela*..... 313  
*musalıñ*..... 325  
*musaranha*..... 305, 330  
*obrecan*..... 334  
*òrba*..... 333  
*orbasana*.... 303, 309, 318  
*orbican*..... 333  
*owrükoe*..... 315  
*pangara*..... 314  
*panlèit*..... 314  
*panquèra*..... 308, 313  
*panquès*..... 308, 313  
*papa cuja*..... 321  
*pèrligosta*..... 345, N 2  
*petit arrat*..... 330  
*petoish*..... 337  
*pica-divendres*..... 335  
*pichon grapaudon*..... 344  
*pitòi*..... 337  
*popa-sang*..... 308, 335  
*prega-diù-bernada*. 305, N 2  
*putèu*..... 337  
*quiraula gorda*... 303, 336  
*rana*..... 339  
*rana pishosa*..... 339  
*raineta*..... 303, 339  
*ranleta d'aiga*..... 345  
*rap pikènt*..... 330  
*rata*..... 330  
*rata barbuda*..... 330  
*rat-bifòt*..... 329  
*rat-bofòt*..... 329  
*rata-boha*..... 329  
*rat-bohol*..... 329  
*rat-bohon*... 306, 329



rat-bojon..... 329  
 rat-calhòl..... 306, 327  
 rat canlatèr..... 306, 329  
 rat de camp..... 330  
 rat de las pèças..... 330  
 rat de ribèra..... 330  
 rat de riu..... 330  
 rat de sèga..... 330  
 ratet..... 330  
 rat-grilh..... 327  
 rat-griule..... 327, 330  
 ratinhòla..... 330  
 rat-liron..... 327  
 rat-milhèr..... 330  
 rat-putòi..... 337  
 raton..... 330  
 ratòt..... 330  
 rat-talpeng..... 329  
 rat-taupèr..... 329  
 reculaire, -aira..... 322  
 rràddesèro..... 330  
 ruca..... 310, 315  
 salamanha..... 309, N 1  
 salimana, salimanha... 309, N 1  
 salimandra..... 309, N 1  
 sarimanda..... 309, N 1  
 sarnamalha..... 309, N 1  
 saurimonda..... 309, N 1  
 segadit béarn..... 317  
 segaira..... 309, 348  
 sèga-liga..... 348  
 sega-sega..... 309  
 sèga-sèga..... 348  
 sauta-prat..... 347  
 sautarèla..... 345  
 sautarèn..... 347  
 sautarèth..... 345  
 sautarrós..... 347  
 sèrp..... 318  
 sèrp abugla..... 333  
 sèrp bòrni..... 333  
 sèrp chirpèira..... 318  
 sèrp deras òrbas..... 333  
 sèrp de veire..... 335  
 shòlo..... 303  
 singlar..... 318  
 soritz..... 330  
 suhulü..... 325  
 tabonero..... 330

talha, -pès..... 317  
 tari(g)a..... 326, N 1  
 taubau..... 304, 326  
 taupa..... 303  
 taupa-milhèra..... 321  
 tavardon..... 326  
 tòra..... 319  
 trauquilhèra..... 321  
 trenca-dit..... 317  
 tütas..... 344  
 urükoe..... 315  
 verme..... 317  
 vèrmi lusent..... 349  
 vèrmi de lutz..... 349  
 vèrmi de nueit..... 351  
 vèrui de Sent-Ian..... 351  
 vidau l'arran.... 305, N 2, 339

**Gaulois.**

bo-teg..... 365

**Germanique.**

\*skarja..... 289  
 \*stakka..... 291

**Italien.**

acconcio..... 208, N 2  
 adirizzo arèt..... 203  
 adormento arèt..... 203  
 adorno..... 202, 207  
 agrappo arèt..... 203  
 andare..... 112 ss, 390  
 a(r)quisto arèt... 203, N 3  
 avvezzo..... 202  
 butto arèt..... 203, N 3  
 capoi a. it..... 264 ss  
 carico..... 208, N 2  
 chévo arèt..... 203, N 3  
 chiappo arèt..... 203, N 3  
 chino..... 202  
 colmo..... 202  
 compro..... 202  
 concio..... 202  
 desplanare (a. it.) < \*des-  
 planarim ? ..... 254 ss

dèsto..... 202, 204, N 2  
 dimentico..... 202  
 fegura a. it..... 267  
 gonfio..... 204, N 2, 208  
 kapó nap..... 264  
 làcero..... 204, N 2  
 luminat pièm..... 349  
 magno arèt..... 203, N 3  
 mando arèt..... 203, N 3  
 nètto..... 204, N 2  
 pago..... 204, N 2, 208  
 papalina..... 2  
 parlo arèt..... 203, N 3  
 pésto..... 204, N 2  
 pregno..... 215  
 privo..... 204, N 2, 208  
 puzola..... 337  
 raganella..... 341  
 reizego gén..... 288  
 rigonfio..... 208  
 risco..... 289  
 rivo arèt..... 203, N 3  
 scevro..... 204, N 2  
 scordo arèt..... 203, N 3  
 ströppo arèt..... 203, N 3  
 sulso..... 247  
 svegghio arèt..... 203, N 3  
 taccagno..... 291  
 tocco arèt..... 203, N 3  
 tronco..... 208  
 varco arèt..... 203, N 3  
 vendico..... 208, N 2

**Latin.**

abundus..... 218  
 adeamus..... 113  
 aditare..... 113  
 \*aditulare..... 114  
 ambitare..... 115  
 antevisu..... 212  
 acer..... 218  
 acere..... 218  
 annotinus..... 373  
 canicula..... 315  
 captivu..... 212, N 1  
 casa..... 121  
 coxu..... 231  
 (de)curtare..... 217

*curtus*..... 217, 231  
*desertu*..... 212, N 1  
*eremus*..... 214  
*eruca*..... 315  
*excitu*..... 204, N 2  
*experg(i)tu*..... 212, N 1  
*exterius*..... 119  
*festinus*..... 210, N 4, 218  
*gallina*..... 354  
*grossu*..... 231  
*gurdu*..... 231  
*insulsus*..... 231, 247  
*junctus*..... 205  
*laceru*..... 204, N 2  
*lenis*..... 248  
*(e)limpidare*..... 217  
*limpidus*..... 205, 217  
*male-dicus*..... 202  
*nesciu*..... 231  
*\*nidiculare*..... 360  
*nitidu*..... 204, N 2  
*nubilare*..... 217  
*nubilus*..... 217  
*(de)nudare*..... 218  
*nudus*..... 218  
*ovi-parus*..... 202  
*parcus*..... 202  
*pistu*..... 204, N 2  
*praegna(n)s*..... 215  
*\*praegnis*..... 215  
*privu*..... 204, N 2  
*pro-fugus*..... 202  
*promus*..... 201  
*pro-vidus*..... 202  
*pulla*..... 354  
*puter*..... 218  
*putrere*..... 218  
*quietare*..... 218  
*quietus*..... 218  
*re-liquus*..... 202  
*\*resecum*..... 289  
*sacri-legus*..... 202  
*\*salicaceus*..... 290  
*\*saltarellu*..... 345  
*separ*..... 242  
*separare*..... 242  
*siccare*..... 218  
*siccus*..... 218  
*suadus*..... 202  
*(re)tardare*..... 218

*tardus*..... 218  
*turdu*..... 231  
*tuscu*..... 231  
*vivus*..... 201

### Néerlandais.

*bodemerie*..... 3  
*bomerie*..... 3  
*oorring*..... 3  
*taken m. néerl.*..... 293  
*tik*..... 294

### Portugais.

*aceite*..... 234  
*alegre galic.*..... 216  
*ameude a. galic.* 211, N 3, 216  
*amiude*..... 216  
*amyudi a. galic.* 211, N 3, 216  
*apreto*..... 211, N 3  
*assente*..... 234  
*avondo*..... 211  
*bel a. port.*..... 244  
*bodemeria*..... 3  
*bomeria*..... 3  
*brugia*..... 2  
*calço galic.*..... 211  
*canso galic.*..... 211  
*ceibe port. dial.*..... 242  
*ceibo, galic.*..... 215  
*ceive port. dial.*..... 234  
*cordato*..... 205  
*cordo*..... 205, 220  
*corto a. galic.*..... 211, 212  
*corto*..... 212, N 1  
*desbarato galic.*..... 211  
*descalço*..... 205, 212, N 1  
*deserto*..... 212, N 1  
*desperto*..... 212, N 1  
*dondo*..... 225, 231  
*doninha fedorenta*..... 337  
*encarregue port. pop.* 234  
*entregue*..... 205  
*entregue*..... 234  
*entrego a. galic.*..... 211  
*enxebre galic.* 234, 239 ss  
*estreme*..... 234

*falto*..... 212, N 1  
*finito*..... 205  
*fino*..... 205  
*firme galic.*..... 216  
*fixe port. pop.*..... 234  
*fol*..... 211, N 3  
*forro galic.*..... 211  
*fundo*..... 212, N 1  
*ganho*..... 205, 212, N 1  
*gardo galic.*..... 211  
*gasto*..... 205, 212, N 1  
*goro*..... 213  
*grosso*..... 229, 231  
*ipre*..... 2  
*junto*..... 205, 210  
*libre galic.*..... 216  
*limpo*.. 205, 210, 212 N 1  
*livre*..... 234  
*luzerna*..... 349  
*pago*..... 205  
*pago galic.*..... 211  
*pago*..... 212, N 1  
*pecho galic.*..... 211  
*perto*..... 214  
*prenhe*..... 215  
*preto*..... 220  
*podre*..... 211, N 4  
*pódre*..... 234  
*quedo*..... 211, N 4  
*quite a. port.* 215, 234, 242  
*quito a. port.*..... 215  
*redro*..... 211, N 3  
*rouco*..... 228  
*ruin*..... 211, N 4  
*salvo*..... 205  
*serro a. galic.*..... 211  
*sonso*..... 245  
*tacanho*..... 291  
*terque galic.*..... 234, 244  
*tolo*..... 211, N 4, 226  
*tonto*..... 225  
*xebre galic.* 234, 239 ss  
*zonzo*..... 225

### Provençal.

*acazar a. prov.*..... 121  
*adorn a. prov.* 202, N 3  
*anar*..... 112, 114, 390  
*cabra*..... 349

*clin* a. prov. .... 202, N 3  
*comairèla* ..... 314  
*comaireta* ..... 314  
*enfrunar* ..... 114  
*forsalon* ..... 323, N 2  
*galina* a. prov. .... 354  
*giscle* ..... 318  
*guast* a. prov. .... 202, N 3  
*mâtraqero* ..... 116  
*mêire* ..... 116  
*pétai* ..... 337  
*pola* a. prov. .... 354  
*polida* ..... 314  
*polit bel* ..... 314  
*brenhs* ..... 215  
*raineta* ..... 341  
*rat dormeire* .... 328, N 1  
*resegue* a. prov. .... 288  
*sauta boc* ..... 349  
*sem* a. prov. .... 202, N 3  
*tsa pétairé* ..... 337

**Roumain.**

*aberativ* ..... 25  
*abstractiv* ..... 25  
*achizitiv* ..... 26  
*adaptiv* ..... 25  
*admirativ* ..... 25  
*aniversativ* ..... 25, 26  
*anticipativ* ..... 25  
*aplicativ* ..... 25, 28  
*aplicator* ..... 28  
*apreciativ* ..... 25  
*aprobativ* ..... 25, 27  
*aprobator, -ativ* ..... 28  
*archizitiv* ..... 25  
*ascensiv* ..... 25  
*asociativ* ..... 25  
*cirlan* ..... 373 ss  
*cognitiv* ..... 25  
*concesiv* ..... 25  
*constatativ* ..... 25  
*constatator* ..... 28  
*continuativ* ..... 25  
*contrastiv* ..... 25  
*creativ* ..... 25, 26  
*cumulativ* ..... 25

*declamativ* ..... 25, 26  
*declarativ* ..... 25, 26  
*exemplificativ* ..... 25, 28  
*exemplificator* ..... 28  
*fermentativ* ..... 25, 26  
*formativ* ..... 25  
*formator* ..... 28  
*indicativ* ..... 25  
*interpretativ* ..... 25, 28  
*interpretator* ..... 28  
*laudativ* ..... 25  
*miel* ..... 374  
*mioară* ..... 384  
*mior* ..... 374  
*noaten* ..... 373 ss  
*observativ* ..... 25  
*obsesiv* ..... 25  
*operativ* ..... 25  
*orientativ* ..... 25, 26  
*oxidativ* ..... 25  
*pacuina* ..... 374  
*posesiv* ..... 25, 26  
*preparativ* ..... 25  
*prescriptiv* ..... 25  
*prohibitiv* ..... 27  
*referativ* ..... 25, 26  
*repetativ* ..... 25  
*rezultativ* ..... 25, 26  
*stimulator, -ativ* ..... 28  
*stramior* ..... 374  
*tap* ..... 374  
*tertiu* ..... 374  
*ultimativ* ..... 25, 26  
*vatui* ..... 374

**Carte de l'AIS.**

438 *la donnola* ..... 314

**Cartes de l'ALF.**

123 *belette* ..... 314  
 334 *couleuvre* ..... 318  
 451 *écurie, étable, toit à porcs* .... 368, 369  
 807 *j'en mangerais* ..... 280, N 1  
 909 *niche (à chien)* .... 369

**Cartes de l'ALG**

3 *rat* ..... 303, 328  
 7 *loir* ..... 327  
 7 *mulot, campagnol* .. 303  
 12 *putois* ..... 304, 336  
 21 *corneille* ..... 325  
 37 *couleuvre* ..... 303, 318  
 39 *orvet* ..... 303, 331  
 42 *rainette* ..... 302, 338  
 42 *petit crapaud de pluie* ..... 338  
 44 *salamandre* ..... 304  
 50 *frelon* ..... 304, 323  
 51 *sauterelle* .... 304, 345  
 53 *courtilière* ..... 319  
 55 *chenille* ..... 315  
 64 *ver luisant* ..... 349  
 71 *écrevisse* ..... 304, 322  
 414 *agneau (suivant âge)* ..... 374

**Carte de l'ALLY**

323 *une brebis* ..... 374  
 334 *une poule* ..... 354  
 345 *le nichet* .... 354, 360  
 351 *la mue* ..... 354, 363  
 355 *la fiente de poule* .. 356, N 1  
 541 *le putois* ..... 337  
 556 *l'orvet* ..... 333  
 1293 *je chanterais ; tu chanterais* .. 280, N 1

**Cartes de l'ALMC.**

332 *l'orvet, la couleuvre* .. 318  
 365 *la belette, l'hermine* .. 314  
 368 *putois* ..... 337  
 491 *antenais ; antenaise* .. 374

**Carte de l'ALR II<sub>2</sub>.**

387 *noatănă* ..... 377